



Berta Elena Vidal de Battini *
(República Argentina)

El tigre, el tatú mulita y el zorro (Corrientes)

Un tigre era un bandido muy criminal.

Otro tigre era el comisario. Y entonces lo vio al león, el puma, que era compadre del tigre y le dice:

-Vea compadre, te voy a llevar si me acepta, para sargento, para armar mi comisión, y dentro de ocho días ya vamos a salir a perseguir al bandido.

Y le dice el puma:

-Muy bien compadre, te lo voy a aceptar su pedido.

Entonces arman la comisión y salieron.

Buscan el trillo⁷⁷ por donde se guarecía y entonces le dice:

-Vea compadre, por este estero hay un trillo y vamos a tener que entrar.

Era un estero muy grande. Del otro lado 'taba una ilesa. Entonces le dice el tigre al león:

-Vea compadre, vamos a tener que descubrir esta ilesa, en el estero. Vamos a tomar esta picadita⁷⁸ que podemos entrar los dos.

Y entraron. El tigre bandido 'taba en el medio. Tenía la cueva en un ombú muy grande. Bueno. Ahí tocó el pito el comisario ¹⁴⁶para juntar la comisión y lo avanzó⁷⁹. Cuando se acordó el tigre ya 'taba en poder de ello y lo tomaron. Lo amarraron y lo sacaron. Y lo llevó ajuera de la ilesa, pasando por el estero.

-Vea compadre, sería mejor de terminarlo a éste -le dice el león.

Y le dice el tigre:

-No compadre, vamos a hacerle sufrir un poco.

Y entonces lo llevaron. Encontraron una tapera del lado de un camino transitante.

-Bueno -le dice el tigre-, aquí hay que estaquearlo⁸⁰ de las cuatro patas.

Y bueno, lo deja ahí, estaqueado. Bueno, al otro día pasó el tatú mulita⁸¹. Le haula⁸² el tigre:

-Por favor mulita, ¿quisiera hacerme un favor de desatarme? Te daré una buena correspondiente del favor que me hace.

La mulita es tan güeno, inorante, considerado. Se le arrima y procura desatarlo. Y lo desató. Después que lo suelta le dice el tigre:

-Para corresponderte el servicio tendré que comerte.

-Por favor -le dice la mulita-, que yo te saco de esta pena y usted me va a sacar la vida.

Por ahí viene Juan del Zorro pasando. Lo llama la mulita a don Juan, diciéndole que si pudiera servirle de juez.

-Muy bien -le dice Juan del Zorro-. Para atestiguar este asunto tiene que poner en la forma que 'taba este señor.

Entonces alistó la mulita las cuerdas, los maneadores, y se puso el tigre en condiciones que 'taba. Y lo volvió a estaquearlo.

Eso por ser juez. Entonces le dice Juan del Zorro a la mulita:

-¿En esta forma era lo que 'taba?

-Sí -le dice la mulita.

147

-Entonce hay que asegurale más. Todavía hay que estirale más, un poquito más.

Y buscó una plancha de piedra por lo meno de setenta kilos y le dice:

-Bueno, mulita, ayudame que esta piedra vamo a sacar de acá.

Entonce levanta la piedra. Lo ayudó la mulita y lo colocó sobre el umbligo del tigre estaqueado.

-¿Así que en esta forma 'taba? ¡Qué bien que había estado! Que usted es una persona muy canalla. Que todo el mundo le tiene miedo. Que a toda persona que lo encuentra que lo mata. Así que aquí va a pagar toda su culpa.

-Bueno -le dice a la mulita-, tan güeno es usted y tan voluntario, pero también tiene un poco de inorancia. Nunca quiera dar la mano a un individuo malo.

-Bueno -le dice la mulita-, tengo un pequeño virtú que tengo que dale a usted, un payé⁸³, para caso de necesidá de su vida.

-Muy bien, mulita -le dice don Juan.

-Mire, chamigo⁸⁴, cuando usted entre en un gallinero y que desea comer una gallina, haga un salero hecho cruz, que la gallina cae sola.

-Muy bien -le dice Juan del Zorro-, con un servicio, de otro se paga.

-También cuando usted ande por el campo y le persigue la comisión⁸⁵, a lo mejor que va atrás suyo, y usted va medio cansao, pegue un salto de un metro para atrás. Entonce le hace perder ¹⁴⁸el rastro, y depué, dentro de un rato, ya puede seguir no má tranquilo, porque se salva.

Y así le agradeció la mulita.

La Cruz Chaves, 48 años. Mercedes. Corrientes, 1959.

El narrador en este momentó está preso por numerosos delitos y en la cárcel tomó éste y otros cuentos. Es un gran narrador. Es bilingüe guaraní-español y rústico; su expresión lo denuncia.

* Tomado de Cuentos y Leyendas Populares de la Argentina, de Berta Elena Vidal de Battini.

Dada la vastedad de ésta enjundiosa obra la Biblioteca Virtual Universal, sin perjuicio de presentarla en sus cinco volúmenes, adopta el método de ofrecerla también dividida para favorecer la búsqueda del lector.

En cada uno de los cuentos la autora menciona al narrador original, del cual extrajo la versión.

2009 - Reservados todos los derechos

Permitido el uso sin fines comerciales

[Facilitado por la Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes](#)

Súmese como [voluntario](#) o [donante](#) , para promover el crecimiento y la difusión de la [Biblioteca Virtual Universal](#) www.biblioteca.org.ar

Si se advierte algún tipo de error, o desea realizar alguna sugerencia le solicitamos visite el siguiente [enlace](http://www.biblioteca.org.ar/comentario). www.biblioteca.org.ar/comentario

